

N. ....

38293



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "LE TEMPS DU GHETTO" (titolo originale francese del film presentato già alla Commissione di revisione nella versione italiana sotto il titolo "VINCITORI ALLA SBARRA". Produzione: LES FILMS DE LA PLEIADE



dichiarato 2.262 metri. accertato 2263

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

E' la storia filmata dagli stessi tedeschi dell'oppressione degli Ebrei del Ghetto di Varsavia e della successiva distruzione del Ghetto, intercalata da interviste ad alcuni dei superstiti.

LE TEMPS DU GHETTO

Tous les documents que vous allez voir, films et photographies, furent pris dans le Ghetto de Varsavie, sur ordre de Goebbels, par les allemands eux-mêmes.

Tous les témoins que vous allez entendre sont des survivants du Ghetto de Varsavie que nous avons retrouvés et qui expriment leurs souvenirs personnels dans leurs propres mots.

Certains ont choisi de parler au temps présent, d'autres au passé, nous avons respecté leur volonté.

Tous les faits mentionnés sont extraits d'archives, de mémoires, de lettres, de rapport rédigés sur place.

Tous est vrai, nous n'avons rien reconstitué.

Un film de FREDERIC ROSSIF

Texte de Madeleine Chapsal et Frédéric Rossif dit par Nadine Alari et Jacque Perrot.

Musique de Maurice Jarre.

Interpretée par Devy Erlih

Chant liturgique Emile Kacmann

Montage de Suzanne Baron

Assistée de Marie-Sophie Dubus et Babette Liseer.

Assistant-réalisateur: Albert Kuabler; Conseille Historique: Michel Borwicz; Chef opérateurs: Marcel Fredétal; Ingenieurs du son: Pierre Calvet et Julien Couteliers; Réenregistrement: Jean Neny; Effets speciaux: Films Grimault-Opérateur William;

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 20 SET. 1962 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) .....

Roma, li 5 DIC. 1962

p. c. c. (Dr. G. de Tomasi)

IL MINISTRO F.to LOMBARDI

Directeur de production: Roger Fleytoux; Un film produit par Pierre Braunberger; Les Films de la Pleiade; Documents originaux; Archives de Film-Polski; Institut Historique Juif-Varsavie; Filmarchive des d.d.r.-Berlin; Centre de documentation Juive contemporaine-Paris; s.c.a. - Paris; Institut commémoratif des martyres et des héros - Jérusalem; Ghetto fighter's house - Kibboutz Lohamei Haghetact - Israël.

Ces images, prises par les allemands, devaient servir à une filmographie complète des conquêtes du III<sup>e</sup> Reich.

Les témoins sont quelques-uns des rares rescapés du Ghetto de Varsovie. Ils sont de ceux qui ont pu se cacher du côté aryen après avoir réussi à franchir le mur, ou de ceux qui ont pu survivre aux camps de la mort. Ils sont de ceux qui vivent maintenant en France.

DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA

